

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433-9933-0

Φαξ: +49-[0]7433-9933-149

Ιστοσελίδα:

www.kern-sohn.com

Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρονικός κρεμαστός ζυγός

Ημερολόγιο Τακτική συντήρηση και επισκευή

KERN CH

Έκδοση 3.5

07/2016

ΕΛ



CH-BA-gr-1635



KERN CH

Έκδοση 3.5 07/2016

Οδηγίες χρήσεως/ημερολόγιο Ηλεκτρονικός κρεμαστός ζυγός

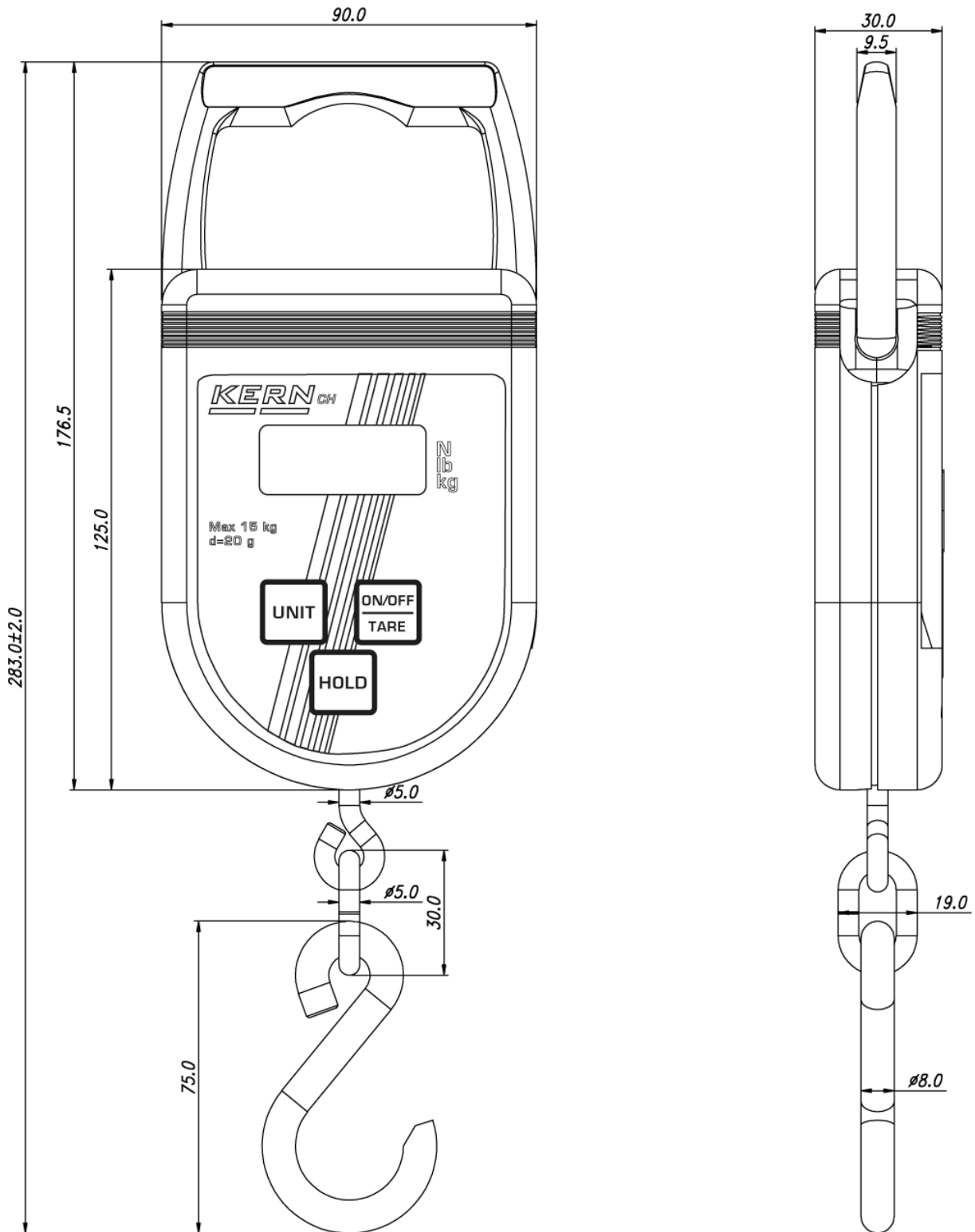
Περιεχόμενα

1.	Τεχνικές προδιαγραφές	3
1.1	Διαστάσεις	4
2.	Γενικές οδηγίες ασφάλειας	5
2.1	Υποχρεώσεις χρήστη	5
2.2	Οργανωτικές δραστηριότητες	5
2.3	Συνθήκες περιβάλλοντος	5
2.4	Τήρηση των οδηγιών χρήσης	6
2.5	Προβλεπόμενη χρήση	6
2.6	Ακατάλληλη χρήση	6
2.7	Εγγύηση	7
2.8	Χρήση σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας	7
2.9	Έλεγχος μέσων ασφάλειας	7
2.10	Έλεγχος κατά την παράδοση	7
2.11	Πρώτη εκκίνηση	7
2.12	Αποκλεισμός από τη λειτουργία και αποθήκευση	7
3.	Για τον κρεμαστό ζυγό	8
3.1	Επισκόπηση	8
3.2	Επισκόπηση ενδείξεων οθόνης και πλήκτρων	10
3.3	Αυτοκόλλητες σημάτσες	11
4.	Εκκίνηση	12
4.1	Αποσυσκευασία	12
4.2	Υλικά παράδοσης	12
4.3	Έλεγχος αρχικών διαστάσεων	13
4.4	Λειτουργία με μπαταρία	13
5.	Χρήση	14
5.1	Wskazówki bezpieczeństwa	14
5.2	Φόρτωση κρεμαστού ζυγού	16
5.3	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	18
5.4	Ζύγιση αποβάρου	18
5.5	Ζύγιση	18
5.6	Αλλαγή μονάδας ζύγισης	19
5.7	Λειτουργίες	19
6.	Menu	21
7.	Καλιμπράρισμα	22
8.	Συντήρηση, καθαρισμός και ανακύκλωση	23
8.1	Καθαρισμός και ανακύκλωση	23
8.2	Τακτική συντήρηση και επισκευή	24
8.3	Λίστα ελέγχου „Τακτική συντήρηση”,	26
9.	Συνημμένο	29
9.1	Λίστα ελέγχου „Προχωρημένη συντήρηση” (γενικός έλεγχος)	29
10.	Δήλωση συμμόρφωσης	30

1. Τεχνικές προδιαγραφές

KERN	CH 15K20	CH 50K50	CH 50K100
Ακρίβεια ενδείξεων (d)	20 g	50 g	100 g
Εύρος ζύγισης (Max.)	15 kg	50 kg	50 kg
Εύρος απόβαρου (αφαιρετικό)	15 kg	50 kg	50 kg
Επαναληψιμότητα	20 g	50 g	100 g
Γραμμικότητα	±40 g	±100 g	±200 g
Προτεινόμενο βάρος καλιμπραρίσματος, δεν προστίθεται (τάξη)	10 kg (M3)	20 kg (M3)	20 kg (M3)
Χρόνος ανόδου	2 s		
Τάση εισόδου	0,5% μέγιστης τιμής		
Χρόνος θέρμανσης	10 min		
Μονάδες	kg, lb, N		
Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης [Auto off]	3 min		
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	od 5 do +35°C		
Υγρασία αέρα περιβάλλοντος (μέγιστη)	80%		
Μπαταρίες (σάνταρ εξοπλισμός)	1 x 9 V, διάρκεια ζωής 20 h		
Δείκτης	ύψος αριθμών 11 mm		
Διαστάσεις περιβλήματος Π x Β x Υ	90 mm x 30 mm x 176,5 mm		
Υλικό περιβλήματος	πλαστικό		
Υλικό γάντζου και κρίκου	ανοξείδωτος χάλυβας		
Καθαρό βάρος	250 g		

1.1 Διαστάσεις



2. Γενικές οδηγίες ασφάλειας

2.1 Υποχρεώσεις χρήστη

Ο κάθε χρήστης πρέπει να τηρεί τους εθνικούς κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας στους εργασιακούς χώρους, καθώς και τις οδηγίες εργασίας, λειτουργίας και ασφάλειας που ισχύουν στο εργοστάσιο του χρήστη.

- Ο ζυγός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του. Κάθε χρήση που δεν περιγράφεται στις οδηγίες χρήσεως θεωρείται ακατάλληλη. Για τις υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες που προκλήθηκαν από την ακατάλληλη χρήση ευθύνεται αποκλειστικά ο ιδιοκτήτης - σε καμία περίπτωση δεν φέρει ευθύνη η εταιρία KERN & Sohn.
Η εταιρία KERN & Sohn δεν φέρει επίσης ευθύνη για οποιεσδήποτε αλλαγές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και για την ακατάλληλη χρήση του κρεμαστού ζυγού, καθώς και για τυχόν συνακόλουθες ζημιές.
- Ο κρεμαστός ζυγός και ο εξοπλισμός κρεμάσματος πρέπει να συντηρούνται τακτικά και να διατηρούνται σε καλή τεχνική κατάσταση (βλ. κεφ. 8.3).
- Αποτελέσματα ελέγχου πρέπει να πρωτοκολλούνται και φυλάσσονται στο ημερολόγιο.

2.2 Οργανωτικές δραστηριότητες

- Τη συσκευή μπορεί να τη χρησιμοποιεί μόνο εκπαιδευμένο και ειδικό προσωπικό.
- Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να είναι διαθέσιμες στους χώρους χρήσης του ζυγού.
- Την εγκατάσταση, ενεργοποίηση και συντήρηση μπορεί να πραγματοποιεί μόνο ειδικό εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Απαγορεύεται η αλλαγή των δομικών στοιχείων που μεταφέρουν το φορτίο.

2.3 Συνθήκες περιβάλλοντος

- Απαγορεύεται η χρήση του ζυγού σε χώρους οι οποίοι απειλούνται με εκρήξεις. Η σειριακή κατασκευή δεν είναι αντιακρηκτική.
- Ο κρεμαστός ζυγός μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε συνθήκες που περιγράφονται στις Οδηγίες χρήσεως (ειδικά κεφ. 1 „Τεχνικές προδιαγραφές”).
- Να μην εκτίθεται ο κρεμαστός ζυγός σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η ανεπιθύμητη ενυδάτωση (συμπύκνωση υγρασίας, που βρίσκεται στον αέρα, πάνω στη συσκευή) μπορεί να συμβεί όταν κρύα συσκευή βρεθεί σε πολύ πιο ζεστό χώρο. Σε τέτοια περίπτωση αποσυνδεδεμένος από το ρεύμα ζυγός πρέπει να προσαρμοστεί σε συνθήκες θερμοκρασίας χώρου επί περίπου 2 ώρες.
- Να μη χρησιμοποιείται ο κρεμαστός ζυγός σε χώρους που απειλούνται από διάβρωση.
- Ο κρεμαστός ζυγός πρέπει να προστατευτεί από υψηλή υγρασία, ατμούς, υγρά και σκόνη.
- Σε περίπτωση υπέρβασης ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (πχ. λόγω κινητών τηλεφώνων ή ραδιοφώνων), στατικών φορτίων, όπως και ασταθούς παροχής ρεύματος μπορεί να υπάρχουν μεγάλες αποκλίσεις ενδείξεων (λανθασμένα αποτελέσματα ζύγισης). Πρέπει τότε να αλλάξει η τοποθεσία του ζυγού ή να απομακρυνθεί η πηγή παρεμβολών.

2.4 Τήρηση των οδηγιών χρήσης



⇒ Πριν την εγκατάσταση και την εκκίνηση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ακόμα και αν έχετε εμπειρία με ζυγούς της εταιρίας KERN.

2.5 Προβλεπόμενη χρήση

Ο ζυγός που έχετε αγοράσει προορίζεται για τη μέτρηση βάρους (αποτέλεσμα ζύγισης) ζυγισμένου φορτίου. Πρέπει να θεωρείται "ζυγός μη ανεξάρτητος", δηλ. πράγματα για ζύγιση κρεμάζονται μόνο κάθετα, με το χέρι, προσεκτικά και "απαλά" στο εξάρτημα που προορίζεται για κρέμασμα φορτίου. Το αποτέλεσμα της ζύγισης μπορεί να αναγνωριστεί μετά που θα σταθεροποιηθεί η ένδειξη στην οθόνη.

- Να χρησιμοποιείται ο κρεμαστός ζυγός αποκλειστικά για σήκωμα και ζύγιση φορτίων που κινούνται ελεύθερα.
- Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Για παράδειγμα δεν επιτρέπεται:
 - η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπτού ονομαστικού φορτίου γερανού, κρεμαστού ζυγού ή όλων άλλων συσκευών κρεμασμού,
 - η μεταφορά ανθρώπων,
 - το λοξό τράβηγμα φορτίων,
 - ταρακούνημα, τράβηγμα και σύρση φορτίων.
- Απαγορεύονται οποιεσδήποτε αλλαγές ή μετατροπές του ζυγού.

2.6 Ακατάλληλη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το ζυγό για τη δυναμική ζύγιση. Εάν η ποσότητα του υλικού για ζύγιση θα μειωθεί ή αυξηθεί ελαφρά, τότε ο μηχανισμός "αντιστάθμισης-σταθεροποίησης" που βρίσκεται μέσα στο ζυγό μπορεί να προκαλέσει εμφάνιση λανθασμένων αποτελεσμάτων ζύγισης! (Παράδειγμα: Αργή εκροή ρευστών από ένα κιβώτιο κρεμασμένο στο ζυγό). Μην τοποθετείτε το φορτίο στο ζυγό για μεγάλο διάστημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό ζύγισης, όπως και στα στοιχεία σημαντικά για την ασφάλεια.

- ⇒ Σιγουρευτείτε ότι κάτω από το βάρος δεν βρίσκεται κανένας που θα μπορούσε να τραυματιστεί ή κανένα αντικείμενο που θα μπορούσε να καταστραφεί!
- ⇒ Η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για τη ζύγιση των ανθρώπων!
- ⇒ Η ζυγαριά δεν πληροί τις προϋποθέσεις του νόμου περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (MPG)

Ο ζυγός μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με καθορισμένες οδηγίες. Άλλοι τρόποι χρήσης απαιτούν έγγραφη άδεια της εταιρίας KERN.

2.7 Εγγύηση

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:

- που δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσεως,
- ακατάλληλης χρήσης,
- που έγιναν αλλαγές ή ανοίξατε τη συσκευή,
- μηχανικής βλάβης ή βλάβης λόγω ηλεκτρονικών συσκευών, υγρών,
- φυσικής φθοράς,
- ακατάλληλης τοποθέτησης ή ακατάλληλης ηλεκτρικής εγκατάστασης,
- υπερφόρτωσης μηχανισμού μέτρησης.

2.8 Χρήση σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας

- Απαγορεύεται οποιοσδήποτε να βρίσκεται κάτω από φορτία που κρέμονται, βλ. κεφ. 5.1.

2.9 Έλεγχος μέσων ασφάλειας

Στο πλαίσιο συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει τακτικά να ελέγχονται οι ικανότητες μέτρησης του ζυγού και, εάν είναι διαθέσιμος, του σταθμού αναφοράς. Για αυτό το σκοπό ο αρμόδιος χρήστης πρέπει να ορίσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα, καθώς και είδος και εύρος ελέγχου. Οι πληροφορίες που αφορούν την εποπτεία των μέσων ασφάλειας, καθώς και απαραίτητοι σταθμοί αναφοράς είναι διαθέσιμοι στην ιστοσελίδα της εταιρίας KERN (www.kern-sohn.com). Οι σταθμοί αναφοράς και οι ζυγοί βαθμονομούνται εύκολα και φτηνά στο διαπιστευμένο από το DKD (Deutsche Kalibrierdienst) εργαστήριο βαθμονόμησης της εταιρίας KERN (επιστροφή στα ισχύοντα πρότυπα συγκεκριμένης χώρας).

2.10 Έλεγχος κατά την παράδοση

Αμέσως μετά την παραλαβή δέματος, πρέπει να ελέγξετε, εάν το δέμα φέρει ορατά σημάδια ζημιών, και το ίδιο μετά την αποσυσκευασία της συσκευής, βλ. κεφ. 4.1.

2.11 Πρώτη εκκίνηση

Για να πετύχετε ακριβή αποτελέσματα ζύγισης με τους ηλεκτρονικούς ζυγούς, πρέπει να τους εξασφαλίζετε την κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας (βλ. „Χρόνος θέρμανσης”, κεφ. 1).

Κατά τη διάρκεια θέρμανσης ο ζυγός πρέπει να είναι συνδεδεμένος με το ηλεκτρικό δίκτυο (πρίζα, συσσωρευτής ή μπαταρία).

Η ακρίβεια του ζυγού εξαρτάται από την τοπική επιτάχυνση της βαρύτητας.

Πρέπει απολύτως να τηρούνται οι οδηγίες που περιγράφονται στο κεφάλαιο "Καλιμπράρισμα".

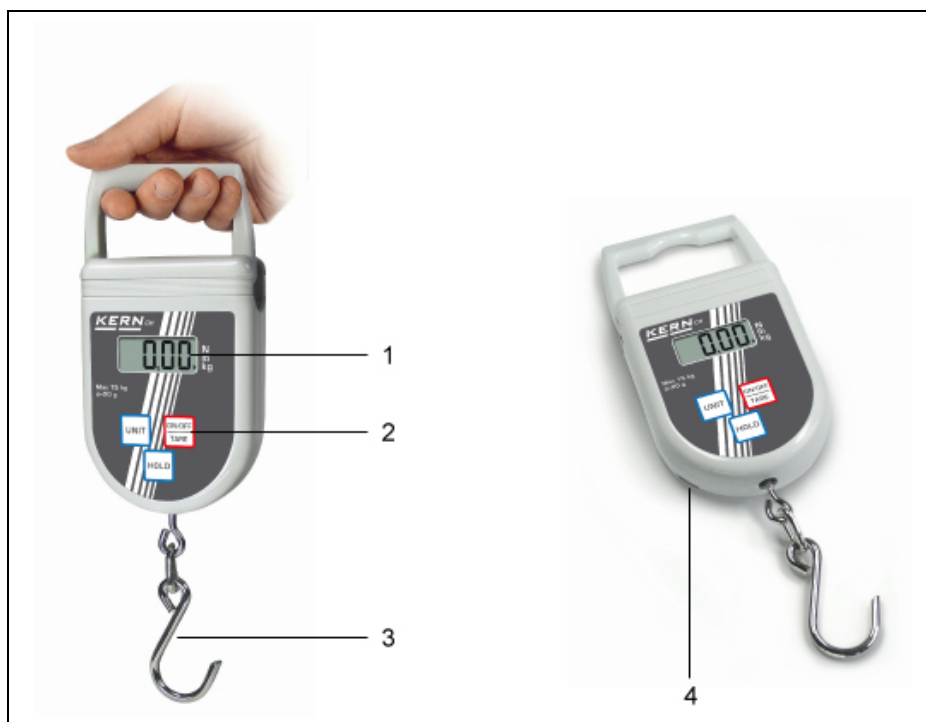
Έλεγχος αρχικών διαστάσεων, βλ. κεφ. 4.3.

2.12 Αποκλεισμός από τη λειτουργία και αποθήκευση

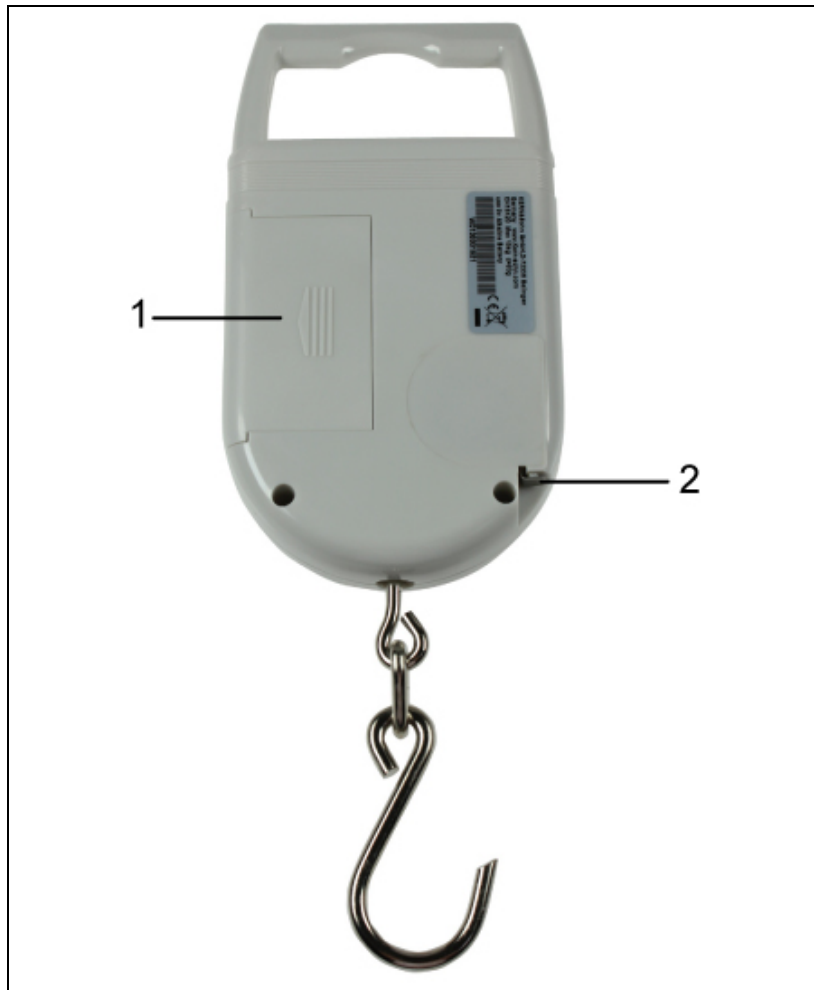
- Απενεργοποιήστε τον κρεμαστό ζυγό και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Μην αποθηκεύετε το κρεμαστό ζυγό στον υπαίθριο χώρο.

3. Για τον κρεμαστό ζυγό

3.1 Επισκόπηση



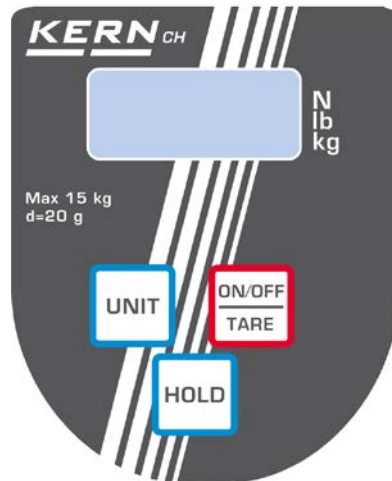
- 1 Οθόνη
- 2 Πλήκτρα
- 3 Γάντζος
- 4 Μετροταινία



1 Θήκη μπαταρίας

2 Μετροταινία




3.2 Επισκόπηση ενδείξεων οθόνης και πλήκτρων



Wskazania:

▶ kg	Η τρέχουσα μονάδα μέτρησης βάρους είναι το „χιλιόγραμμα”.	
▶ lb	Η τρέχουσα μονάδα μέτρησης βάρους είναι η „λίβρα”.	
▶ N	Η τρέχουσα μονάδα μέτρησης βάρους είναι "Newton".	
▲	Δείχνει το αποτέλεσμα της ζύγισης ανάλογα με την ενεργή ρύθμιση H1–H6 (βλ. κεφ. 5.7).	
	H1-H4:	Λειτουργία „Data-Hold”
	H5	Λειτουργία ζύγισης ζώων
	H6	Λειτουργία κορυφότητας
LO	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί	
E	Υπερφόρτωση	

Πλήκτρα:

Πλήκτρο	Σήμανση	Περιγραφή λειτουργίας
	Πλήκτρο ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> • Ενεργοποίηση ζυγού • Απενεργοποίηση ζυγού (πάτημα και κράτηση του πλήκτρου) • Ζύγιση απόβαρου • Προώθηση μπρος στο menu
	Πλήκτρο UNIT	Αλλαγή μονάδων μέτρησης βάρους (kg→lb→N)
	Πλήκτρο HOLD	<ul style="list-style-type: none"> • Μπλοκάρισμα ένδειξης βάρους • Ένδειξη μέσης τιμής κατά τη ζύγιση ζώων • Έγκριση των ρυθμίσεων menu

3.3 Αυτοκόλλητες σημάσεις



- ⇒ Μη στέκεστε και μην περνάτε κάτω από κρεμασμένα φορτία.
- ⇒ Να μη χρησιμοποιείται σε χώρο ανέγερσης οικοδομής.
- ⇒ Το κρεμασμένο φορτίο πρέπει πάντα να παρακολουθείται.



(przykład)

- ⇒ Μην υπερβαίνετε την ονομαστική τιμή φορτίου του ζυγού.





- ⇒ Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του γερμανικού Νόμου περί Ασφάλειας Συσκευών και Προϊόντων.

4. Εκκίνηση

	+ Αυστηρά πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 2 „Γενικές οδηγίες ασφάλειας”!
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.1 Αποσυσκευασία

 ΟΔΗΓΕΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ αφορούσα την προστασία κατά της ρήξης.	Δεν δεχόμαστε επιστροφές αποσταλμένων και αποσυσκευασμένων ζυγών.
	Ο κρεμαστός ζυγός είναι σφραγισμένος από την εταιρία KERN. ⇒ Την αποσυσκευασία εμποδίζει ένα σφράγισμα από κολλητική σήμανση. + Η παραβίαση σφραγίσματος υποχρεώνει για την αγορά προϊόντος. +  Εικ.: Σφράγισμα
	Ευχαριστούμε για την κατανόηση σας. Η ομάδα διασφάλισης ποιότητας της εταιρίας KERN

4.2 Υλικά παράδοσης

Βγάλτε το ζυγό και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία, αφαιρέστε το υλικό της συσκευασίας. Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα που ανήκουν στα υλικά παράδοσης υπάρχουν και δεν έχουν υπέστη ζημιές.

- Κρεμαστός ζυγός, βλ. κεφ. 3.0
- Γάντζος (ανοξειδωτος χάλυβας)
- Μπαταρίες (1 x 9 V, ορθογώνια)
- Οδηγίες χρήσεως/ημερολόγια

4.3 Έλεγχος αρχικών διαστάσεων

- ⇒ Οι αρχικές διαστάσεις από το έντυπο των κατασκευαστικών στοιχείων πρέπει να καταγραφούν στα γκρίζα εδάφια της λίστας ελέγχου, κεφ. 8.3.
- ⇒ Ελέγξτε τις αρχικές διαστάσεις του ζυγού, τον τρόπο εκτέλεσης, βλ. κεφ. 8.3 „Τακτική συντήρηση”.
- ⇒ Όλα τα στοιχεία (ημερομηνία, ελεγκτής, αποτελέσματα) πρέπει να καταγραφούν στα πάνω εδάφια της λίστας ελέγχου στο σημείο „Έλεγχος πριν την πρώτη χρήση” (βλ. κεφ. 8.3).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν οι διαστάσεις του πρώτου ελέγχου δεν είναι ίδιες με τις διαστάσεις που αναφέρει η εταιρία KERN, ο ζυγός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Σε τέτοια περίπτωση πρέπει να επικοινωνήσετε με τον επίσημο αντιπρόσωπο της εταιρίας KERN.

4.4 Λειτουργία με μπαταρία



Σύρτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας στο πίσω μέρος του ζυγού προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος. Τοποθετείτε στη θήκη μια ορθογώνια μπαταρία 9 V. Ξαναβάζετε το καπάκι της θήκης στη θέση του. Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί, στην οθόνη του ζυγού θα εμφανιστεί η ένδειξη „LO”. Πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF/TARE** και αλλάξτε άμεσα τις μπαταρίες. Για την εξοικονόμηση ενέργειας της μπαταρίας ο ζυγός απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 4 λεπτά αδράνειας. Τη λειτουργία της αυτόματης απενεργοποίησης (Auto-Off) μπορείτε να την απενεργοποιήσετε στο menu, βλ. κεφ. 6:

5. Χρήση



Να κρατάτε τον ζυγό μόνο στο χέρι, βλ. στην εικόνα (μην χρησιμοποιείτε γερανό ή άλλες παρόμοιες συσκευές).

5.1 Wskazówki bezpieczeństwa



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από φορτία που πέφτουν!



(przykład)

- ⇒ Πάντα πρέπει να εργάζεστε με μεγάλη προσοχή και σύμφωνα με γενικούς κανόνες χρήσης γερανού.
- ⇒ Όλα τα εξαρτήματα (γάντζος, κρίκος, δακτύλιοι, σκοινιά, σύρματα, αλυσίδες κ.ά.) πρέπει να ελεγχθούν από την άποψη υπερβολικής χρήσης ή φθοράς.
- ⇒ Σε περίπτωση φθοράς της ασφάλειας του γάντζου του γερανού της έλλειψης της ασφάλειας απαγορεύεται η χρήση του ζυγού.
- ⇒ Να εργάζεστε μόνο με την κατάλληλη ταχύτητα.
- ⇒ Αυστηρά να αποφεύγονται διακυμάνσεις ή οριζόντιες δυνάμεις. Να αποφεύγονται επίσης χτυπήματα, στροφές (συστροφές) ή κουνήματα (πχ. ως αποτέλεσμα λοξού κρεμάσματος).
- ⇒ Μη χρησιμοποιείτε τον ζυγό για μεταφορά φορτίων.
- ⇒ Μη στέκεστε και μην περνάτε κάτω από κρεμασμένα φορτία..
- ⇒ Να μη χρησιμοποιείται σε χώρο ανέγερσης οικοδομής.
- ⇒ Το κρεμασμένο φορτίο πρέπει πάντα να παρακολουθείται.
- ⇒ Μην υπερβαίνετε την ονομαστική τιμή φορτίου του γερανού, κρεμαστού ζυγού ή όλων άλλων εξαρτημάτων κρεμάσματος.

5.2 Φόρτωση κρεμαστού ζυγού

Για να επιτευχθούν σωστά αποτελέσματα ζύγισης πρέπει να τηρούνται οι εξής οδηγίες — εικόνες, βλέπε την επόμενη σελίδα:

- ⇒ Να μην κρεμάσετε τον ζυγό σε συσκευές που προορίζονται για κρέμασμα φορτίου. Να τον χρησιμοποιείτε μόνο κρατώντας τον στο χέρι.
- ⇒ Μην τραβάτε και σέρνετε φορτίο, όταν ο ζυγός είναι φορτωμένος.
- ⇒ Μην τραβάτε το γάντζο οριζόντια.

Φόρτωση ζυγού

1. Τοποθετήστε το γάντζο του κρεμαστού ζυγού πάνω από το φορτίο.
2. Κρεμάστε και σηκώστε το φορτίο (δίπλα στο γάντζο).



Χρησιμοποιήστε τον ζυγό κρατώντας τον αποκλειστικά στο χέρι!



Μην τραβάτε και μη σέρνετε τον ζύγο.

Μην τραβάτε το γάντζο στο πλάι.

5.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ⇒ Πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**. Η οθόνη ανάβει και πραγματοποιείται αυτοέλεγχος του ζυγού. Ο αυτοέλεγχος τελειώνει, όταν στην οθόνη εμφανιστεί τιμή βάρους 0.0.

Απενεργοποίηση

- ⇒ Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**.

5.4 Ζύγιση αποβάρου

- ⇒ Κρεμάστε το εισαγωγικό φορτίο.
Πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**, περιμένετε να φανεί η ένδειξη μηδέν. Το βάρος της συσκευασίας αποθηκεύεται στη μνήμη του ζυγού.



- ⇒ Ζυγίστε το φορτίο, θα φανεί η τιμή του καθαρού βάρους.
- ⇒ Μετά την αφαίρεση του εισαγωγικού φορτίου το βάρος του εμφανίζεται στην οθόνη ως αρνητική τιμή.
- ⇒ Για να διαγράψετε τη τιμή του απόβαρου, αδειάστε το ζυγό και πατήστε το πλήκτρο **TARE**.

5.5 Ζύγιση

- ⇒ Φορτώστε τον κρεμαστό ζυγό.
Αμέσως θα εμφανιστεί η τιμή του βάρους.



i Προσοχή για υπερφόρτωση

Αυστηρά πρέπει να αποφεύγονται υπερφορτώσεις ζυγούς πάνω από το μέγιστο όριο φόρτωσης, αφαιρώντας το ήδη υπάρχον εισαγωγικό φορτίο. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο ζυγό.

Η υπέρβαση του μέγιστου ορίου φόρτωσης υποδεικνύεται με ένδειξη „E”. Αδειάστε τη ζυγαριά ή μειώστε το εισαγωγικό φορτίο.

5.6 Αλλαγή μονάδας ζύγισης



Κάθε πάτημα του πλήκτρου **UNIT** θα προκαλέσει την εμφάνιση επόμενης μονάδας ζύγισης **kg**→**lb**→**N**.

Ο δείκτης ► δείχνει την τρέχουσα μονάδα.

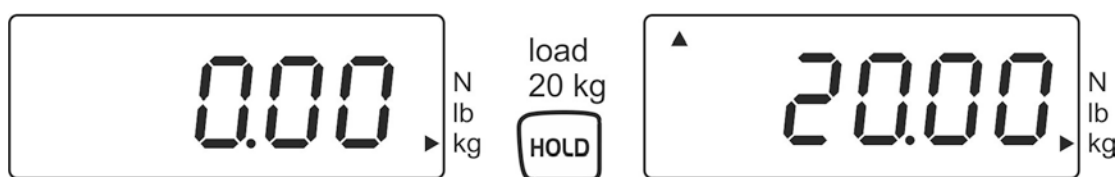
5.7 Λειτουργίες

Το πλήκτρο **Hold** επιτρέπει την ενεργοποίηση των εξής λειτουργιών:

Ρύθμιση	Λειτουργία	
H1	Λειτουργία Data-Hold 1 Μετά το πάτημα του πλήκτρου Hold η τιμή της ζύγισης θα παγώσει για 5 s	+ βλ. κεφ. 5.7.1
H2	Λειτουργία Data-Hold 2 Μετά το πάτημα του πλήκτρου Hold η τιμή της ζύγισης θα παγώσει μέχρι να πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο.	
H3	Λειτουργία Data-Hold 3 Η τιμή ζύγισης θα παγώσει αυτόματα για 5 s	
H4	Λειτουργία Data-Hold 4 Η τιμή ζύγισης θα παγώσει μετά την επίτευξη μιας σταθερής τιμής μέχρι να πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο.	
H5	Λειτουργία ζύγισης ζώων	+ βλ. κεφ. 5.7.2
H6	Λειτουργία κορυφότητας	+ βλ. κεφ. 5.7.3

5.7.1 Λειτουργία «Data-Hold»

- ⇒ Ενεργοποιήστε τον ζυγό, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **HOLD** μέχρι που θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση „Hx” (H1–H6).
- ⇒ Πατήστε πολλές φορές το κουμπί **ON/OFF/TARE** μέχρι που θα εμφανιστεί η απαιτούμενη ρύθμιση „H1–H4”.
- ⇒ Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο **HOLD**.
- ⇒ Κρεμάστε φορτίο για ζύγιση.
- ⇒ Ανάλογα με τη ρύθμιση (H1–H4) θα εμφανιστεί η παγωμένη τιμή ζύγισης (βλ. κεφ. 5.7) , πράγμα που υποδεικνύεται με το σύμβολο [▲] στο πάνω μέρος, αριστερά.



5.7.2 Funkcja wazenia zwierzat Λειτουργία ζύγισης ζώων

Αυτή η λειτουργία είναι ιδανική για ανήσυχες διαδικασίες ζύγισης. Το αποτέλεσμα αποτελεί το μέσο όρο 16 τιμών ζύγισης που λαμβάνονται εντός 3 s.

- ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**.
- ⇒ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **HOLD** μέχρι που θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση „Hx” (H1–H6).
- ⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο **ON/OFF** μέχρι που θα εμφανιστεί η ένδειξη „H5”.
- ⇒ Αποθηκεύστε τη ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο **HOLD**.
- ⇒ Κρεμάστε φορτίο για ζύγιση.
- ⇒ Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη [▲] οι τιμές ζύγισης καταγράφονται
- ⇒ Έπειτα εμφανίζεται ο μέσος όρος ζύγισης από τις καταγεγραμμένες τιμές.

5.7.3 Λειτουργία κορυφότητας Λειτουργία κορυφότητας

Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την εμφάνιση της μεγαλύτερης τιμής φόρτωσης (κορυφότητα) της ζύγισης.

Συχνότητα μέτρησης: 200 ms.

Προσοχή:



Η κορυφότητα δεν μπορεί ποτέ να προκαλέσει τη φόρτωση του ζυγού πάνω από το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο (!!Κίνδυνος ρήξης!!).

- Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **HOLD** μέχρι που θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση „H x”.
- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο **ON/OFF/TARE** μέχρι που θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη „H6”.
- Αποθηκεύστε τη ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο **HOLD**.
- Κρεμάστε υλικό για ζύγιση.
- Η ενεργοποιημένη λειτουργία κορυφότητας υποδεικνύεται με το σύμβολο [▲] στο πάνω μέρος της οθόνης, αριστερά.

Η αρνητική τιμή [-] εμφανίζεται στην οθόνη αμέσως μετά την εκφόρτωση του ζυγού.

6. Menu

- ⇒ Κατά τη λειτουργία ζυγού πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **HOLD**.
- ⇒ Μην αφήνετε το πλήκτρο **HOLD**. Πατήστε και κρατήστε πατημένο επίσης το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**
- ⇒ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ON/OFF/TARE**, αλλά μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο **HOLD**
- ⇒ Ξανά πατήστε το πλήκτρο **HOLD**.
- ⇒ Κρατήστε πατημένα και τα δύο πλήκτρα μέχρι στην οθόνη θα φανεί η ένδειξη „tr”.
- ⇒ Αφήνετε και τα δύο πλήκτρα. Η οθόνη του ζυγού βρίσκεται στο menu.
- ⇒ Το πλήκτρο **ON/OFF/TARE** σας επιτρέπει την επιλογή μιας από τις παρακάτω λειτουργίες:
 - **tr** (Αυτόματη διόρθωση του σημείου μηδέν): **ON/OFF**
 - **AF** (Αυτόματη απενεργοποίηση): **ON/OFF**
 - **rST** (Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων): **YES/NO**
- ⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο **HOLD**.
- ⇒ Στην οθόνη θα φανεί η τρέχουσα ρύθμιση „ON” ή „OFF” ή „YES” ή „NO”. Το πλήκτρο **ON/OFF/TARE** επιτρέπει την επιλογή μεταξύ το „ON” ή „OFF” ή „YES” ή „NO”. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο **HOLD**. Μετά από λίγο ο ζυγός αυτόματα θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

7. Καλιμπράρισμα

Δεδομένου ότι η τιμή της επιτάχυνσης της βαρύτητας δεν είναι ίδια σε κάθε σημείο της γης, κάθε ζυγός πρέπει να συντονιστεί - σύμφωνα με την υποκείμενη φυσική αρχή - με την επιτάχυνση της βαρύτητας που επικρατεί στο σημείο τοποθέτησής του (εάν βέβαια δεν έχει ήδη γίνει τέτοια ρύθμιση στο εργοστάσιο). Μια τέτοια διαδικασία πρέπει να γίνεται κατά την πρώτη εκκίνηση, μετά από κάθε αλλαγή τοποθέτησης του ζυγού, καθώς και σε περίπτωση διακυμάνσεων θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Για να λαμβάνετε ακριβείς τιμές ζύγισης προτείνεται επίσης να επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία τακτικά επίσης σε λειτουργία ζύγισης.

Εξασφαλίστε σταθερές συνθήκες περιβάλλοντος. Για να σταθεροποιηθεί ο ζυγός χρειάζεται ο χρόνος θέρμανσης που διαρκεί περ. 1 λεπτό.

Να ετοιμαστεί το βάρος καλιμπραρίσματος, λεπτομέρειες βλ. κεφ. 1 „Τεχνικές προδιαγραφές”.

⇒ Ενεργοποίηση του ζυγού



⇒ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Unit** (περ. 3 s), μέχρι στην οθόνη θα φανεί η ένδειξη „CAL”.



⇒ Περιμένετε να εμφανιστεί το βάρος καλιμπραρίσματος απαιτούμενο για την συγκεκριμένη τιμή βάρους, πχ. 10 kg (βλ. κεφ. 1).




⇒ Κρεμάστε το βάρος καλιμπραρίσματος, και σε λίγο θα φανεί η ένδειξη „F”.




⇒ Μετά το επιτυχές καλιμπράρισμα ο ζυγός αυτόματα θα περάσει σε λειτουργία ζύγισης.

Σε περίπτωση λάθους καλιμπραρίσματος ή μη σωστού βάρους θα φανεί η ένδειξη λάθους — τότε πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία καλιμπραρίσματος.

8. Συντήρηση, καθαρισμός και ανακύκλωση

 <p>Κίνδυνος</p>	<p>Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών! Ο κρεμαστός ζυγός είναι μέρος του γερανού! Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή χρήση πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες:</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Πρέπει να πραγματοποιείται τακτικά η συντήρηση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.⇒ Πρέπει να πραγματοποιείται η τακτική συντήρηση και επισκευές, βλ. κεφ. 8.3.⇒ Την αλλαγή των εξαρτημάτων μπορεί να την πραγματοποιεί μόνο εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.⇒ Σε περίπτωση υπάρξεως απόκλισης σε σχέση με την λίστα ελέγχου όσο αφορά την ασφάλεια ο ζυγός δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.⇒ Μην επισκευάσετε το ζυγό μόνοι σας. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτούμενο αντιπρόσωπο της εταιρίας KERN.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8.1 Καθαρισμός και ανακύκλωση

 <p>OSTROŽNIE</p>	<p>Βλάβη του κρεμαστού ζυγού!</p> <ul style="list-style-type: none">⇒ Μη χρησιμοποιείτε βιομηχανικούς διαλυτές και χημικές ουσίες (οξέα → ευθραυστότητα).
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- ⇒ Τα πλήκτρα και την οθόνη καθαρίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με απαλό καθαριστικό τζαμιών.
- ⇒ Ανακυκλώστε τη συσκευασία και τη συσκευή σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, που ισχύουν στο τόπο χρήσης της συσκευής.

8.2 Τακτική συντήρηση και επισκευή

- ▲ Την τακτική συντήρηση που γίνεται κάθε 3 μήνες μπορεί να πραγματοποιεί μόνο ειδικός που κατέχει βασική γνώση χρήσης κρεμαστών ζυγών. Πρέπει να τηρούνται επίσης οι εθνικές διατάξεις υγιεινής και ασφάλειας, όπως και οι οδηγίες εργασίας, λειτουργίας και ασφάλειας που ισχύουν στο εργοστάσιο του χρήστη.
- ▲ Για τον έλεγχο διαστάσεων πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο νομιμοποιημένες συσκευές ελέγχου.
- ▲ Η τακτική συντήρηση που γίνεται κάθε 12 μήνες μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό (σέρβις της Εταιρίας KERN).
- ▲ Τα αποτελέσματα συντήρησης πρέπει να καταγραφούν στη λίστα ελέγχου (κεφ. 8.3).
- ▲ Πρόσθετα αποτελέσματα συντήρησης πρέπει να καταγραφούν στη λίστα ελέγχου (κεφ. 9.1).
- ▲ Πρέπει να καταγραφούν επίσης τα απαριθμούμενα εξαρτήματα (μέρη που προορίζονται για το κρέμασμα φορτίου) (κεφ. 8.1).

Τακτική συντήρηση:

Πριν από κάθε χρήση	<ul style="list-style-type: none">Έλεγχος σωστής λειτουργίας των εξαρτημάτων που προορίζονται για το κρέμασμα φορτίου.
Πρώτη εκκίνηση, κάθε 3 μήνες ή πάντα μετά από 12 500 ζυγίσεις	<ul style="list-style-type: none">Έλεγχος όλων των διαστάσεων , βλ. Λίστα ελέγχου, κεφ. 8.3.Έλεγχος λειτουργίας των εξαρτημάτων που προορίζονται για το κρέμασμα φορτίου, όπως πχ. πλαστικές παραμόρφωσης, μηχανικές ζημιές (ανωμαλίες), εγκοπές, αυλακώσεις, γρατσουνιές, διάβρωση και συστροφές.Σε περίπτωση υπέρβασης επιτρεπτής απόκλισης από τις αρχικές διαστάσεις (βλ. Λίστα ελέγχου, κεφ. 8.3) ή όταν θα εντοπιστούν άλλες ανακρίβειες, ο ζυγός πρέπει αμέσως να αποσυρθεί από τη χρήση.Όλες τις επισκευές και τα ανταλλακτικά (πχ. γάντζος) ο αντιπρόσωπος πρέπει να τεκμηριώσει (βλ. Λίστα, κεφ. 9.2).
Κάθε 12 μήνες ή πάντα μετά από 50 000 ζυγίσεις	<ul style="list-style-type: none">Η προχωρημένη συντήρηση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο ειδικό προσωπικό (σέρβις εταιρίας KERN). Κατά το γενικό έλεγχο όλα τα εξαρτήματα που μεταφέρουν το φορτίο πρέπει να ελεγχθούν με τη μέθοδο της μαγνητικής σκόνης για ρωγμές.πλαστικά μέρη όπως η λαβή πρέπει να επιθεωρούνται οπτικά
Κάθε 10 χρόνια ή πάντα μετά από 500 000 ζυγίσεις	<ul style="list-style-type: none">Αντικατάσταση του κρεμαστού ζύγου.

Οδηγία

Κατά τον έλεγχο φθοράς πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες από τις παρακάτω εικόνες (κεφ. 8.3).

Κριτήρια αποκλεισμού: Τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για το κρέμασμα φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πια, όταν πχ.:

- + Κατά τον έλεγχο λόγω της τακτικής συντήρησης διαπιστώνονται αποκλίσεις.
- + Δεν υπάρχει ονομαστική πινακίδα ή πινακίδα με τεχνικά στοιχεία μέγιστου φορτίου χρήσης.
- + Τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται για το κρέμασμα φορτίου, στα οποία διαπιστώθηκαν ενδείξεις υπερφόρτωσης ή άλλων αρνητικών επιπτώσεων, πρέπει να αποσυρθούν από τη περαιτέρω χρήση ή να χρησιμοποιούνται μετά την επιθεώρηση.

8.3 Λίστα ελέγχου „Τακτική συντήρηση”,

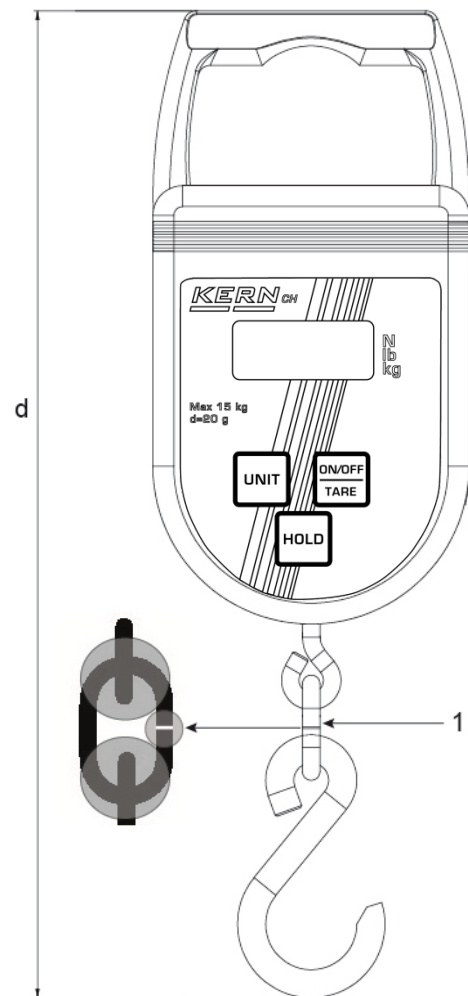
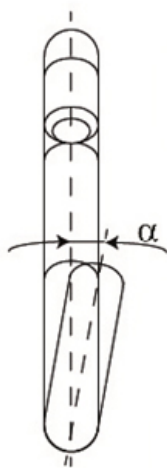
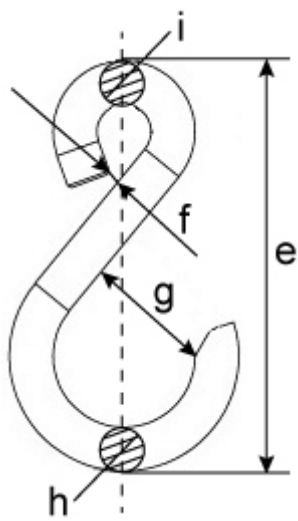
Αρχικές διαστάσεις κρεμαστού ζυγού, αριθμός σειράς: Εύρος ζύγισης							
Ολόκληρη ζυγαριά		Γάντζος					
d (mm)	e (mm)	f (mm)	g (mm)	h (mm)	i (mm)	Zużycie	Kąt α (°)
Ημερομηνία Ελεγκτής							

*Τα στοιχεία αυτά βρίσκονται στην τεκμηρίωση που συνοδεύει τον ζυγό. Η τεκμηρίωση αυτή πρέπει οπωσδήποτε να φυλάσσεται.

	Ολόκληρη ζυγαριά	Γάντζος							Οπτικός έλεγχος				Ημερομηνία	Ελεγκτής
	d	e	f	g	h	i	α	Φθορά (βλ. σκιασμένα εδάφια)	Δεν υπάρχουν παραμορφώσεις ή ρωγμές					
									λαβή	γάντζος	κρίκος αλυσίδας	άλλα μέρη		
Η μέγιστη επιτρεπτή απόκλιση	1 %	1%	5%	5%	5%	5%	10 °							
Έλεγχος πριν την πρώτη χρήση														
3 μήνες / 12 500 x														
6 μήνες / 25 000 x														
9 μήνες / 37 500 x														
12 μήνες / 50 000 x														
15 μήνες / 62 500 x														
18 μήνες / 75 000 x														
21 μήνες / 87 500 x														

	Ολόκληρη ζυγαριά	Ασφάλεια	Γάντζος							Φθορά (βλ. σκιασμένα εδάφια)	Οπτικός έλεγχος				Ημερομηνία	Ελεγκτής
	d		e	f	g	h	i	α	Δεν υπάρχουν παραμορφώσεις ή ρωγμές							
									λαβή		γάντζος	κρίκος αλυσίδας	άλλα μέρη			
Η μέγιστη επιτρεπτή απόκλιση	1%	Σωστή λειτουργία	1%	5%	5%	5%	5%	10 °								
Έλεγχος πριν την πρώτη χρήση																
24 μήνες / 100 000 x																
27 μήνες / 112 500 x																
30 μήνες / 125 000 x																
33 μήνες / 137 500 x																
36 μήνες / 150 000 x																
39 μήνες / 162 500 x																
21 μήνες/87.500 x																
42 μήνες / 175 000 x																
45 μήνες / 187 500 x																
48 μήνες / 200 000 x																
51 μήνες / 212 500 x																
54 μήνες / 225 000 x																
57 μήνες / 237 500 x																
60 μήνες / 250 000 x	→ Όλα τα εξαρτήματα που μεταφέρουν το φορτίο πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτούμενο αντιπρόσωπο της εταιρίας KERN.															

Έντονη γραφή = Αυτές εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από επίσημο αντιπρόσωπο της εταιρίας KERN.



1 Κρίκος αλυσίδας

9. Συνημμένο

9.1 Λίστα ελέγχου „Προχωρημένη συντήρηση” (γενικός έλεγχος)

Η προχωρημένη συντήρηση πρέπει να γίνεται από επίσημο αντιπρόσωπο της Εταιρίας KERN.

Κρεμαστός ζυγός		Μοντέλο Αριθμός σειράς					
Κύκλος	Δοκιμή με μαγνητική σκόνη για τον εντοπισμό ρωγμών	Γάντζος	Λαβή	Κρίκος αλυσίδας (τομείς που σημειώνονται)	Ημερομηνία	Επίθετο	Υπογραφή
12 μήνες / 50 000 x							
24 μήνες / 100 000 x							
36 μήνες / 150 000 x							
48 μήνες / 200 000 x							
60 μήνες / 250 000 x							
72 μήνες / 300 000 x							
84 μήνες / 350 000 x							
96 μήνες / 400 000 x							
108 μήνες / 450 000 x							
120 μήνες / 500 000 x	➔ Αντικατάσταση του κρεμαστού ζυγού.						

10. Δήλωση συμμόρφωσης

Η τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης EK / EE είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση:

www.kern-sohn.com/ce